



## Wir suchen interkulturell Dolmetschende für Halbtages-Einsätze - Sprache Pashto

HEKS Linguadukt - interkultureller Dolmetschdienst leistet mündliche Dolmetschaufgaben in verschiedenen Institutionen im Gesundheits-, Sozial-, Bildungs- und Asylbereich. Im Asylbereich ist HEKS Linguadukt im Rechtsmandat des Asylverfahrens beauftragt, Gespräche zwischen Rechtsvertreter:innen und -Berater:innen mit Asylsuchenden per Telefon zu dolmetschen.

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams im Asylbereich per sofort oder nach Absprache interkulturelle Dolmetscher:innen (Halbtages-Einsätze im Stundenlohn):

### Ihre Aufgaben

- Dolmetschen **per Telefon** in der Rechtsvertretung im Asylverfahren
- Sicherstellen der Verständigung zwischen Fachpersonen und Zugewanderten mit unterschiedlichen kulturellen Hintergründen
- Erkennen, verstehen und erklären von sozialen und kulturellen Unterschieden sowie von Strukturen, Institutionen und Lebensweisen
- Verpflichtung zur laufenden Weiterbildung (grosse Vielfalt an internen, kostenlosen Angeboten)

### HILFSWERK DER EVANGELISCH-REFORMIERTEN KIRCHE SCHWEIZ

#### HEKS Linguadukt

Standort Basel  
Pfeffingerstrasse 41  
4053 Basel

Standort Aarau  
Augustin-Keller-Strasse 1  
5001 Aarau

+41 62 836 30 15  
linguadukt-jobs@heks.ch  
linguadukt.heks.ch





### **Ihr Profil**

- Pashto ist Ihre Muttersprache
- Sie haben sehr gute Deutschkenntnisse (mind. C1 mit Zertifikat)
- Sie haben eine gute Allgemeinbildung und vielfältige Lebenserfahrung
- Von Vorteil: Sie verfügen über das Zertifikat INTERPRET oder sind in Ausbildung
- Von Vorteil: Erste Erfahrungen im Dolmetschen
- Sie bringen sehr gute Kenntnisse beider Kulturen mit
- Sie sind eine ausgeglichene und stabile Persönlichkeit
- Sie sind sehr gewandt mit ihrem Smartphone und mobilem Internet
- Sie besitzen eine gute, technische Ausrüstung:  
PC/Laptop mit aktuellen Firewalls und Kamera, stabile Internetverbindung

### **Wir bieten Ihnen**

- Eine anerkannte Tätigkeit in spannendem Umfeld
- Gute, kostenlose Weiterbildungsmöglichkeiten, Einführung "Dolmetschen im Asylbereich"
- Einen spannenden Nebenjob
- regelmässigen Austausch mit Kolleginnen und Kollegen

Wir freuen uns sehr auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Mail an:  
[linguadukt-jobs@heks.ch](mailto:linguadukt-jobs@heks.ch)

Weitere Informationen über HEKS finden Sie hier:  
<https://www.heks.ch/unser-angebot/dolmetschdienste>

Stand: 7.12.2022 / dh